

诗意地栖居

——生态批评视角下的哈代
“性格与环境”小说研究

曹曦颖 著



人民文学出版社

诗意地栖居

——生态批评视角下的哈代
“性格与环境”小说研究

曹曦颖 著



人民出版社

责任编辑:贺 畅

图书在版编目(CIP)数据

诗意地栖居:生态批评视角下的哈代“性格与环境”小说研究/

曹曦颖 著. —北京:人民出版社,2018.9

ISBN 978-7-01-019354-0

I. ①诗… II. ①曹… III. ①哈代(Hardy, Thomas 1840-1928) — 小说研究 IV. ①I561.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 097187 号

诗意地栖居

SHIYI DE QIJU

——生态批评视角下的哈代“性格与环境”小说研究

曹曦颖 著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

环球东方(北京)印务有限公司印刷 新华书店经销

2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:21

字数:299 千字

ISBN 978-7-01-019354-0 定价:57.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

内 容 简 介

托马斯·哈代 (Thomas Hardy, 1840—1928) 是英国跨世纪的著名小说家、诗人, 其一生绝大多数时间都生活在科学技术突飞猛进、工业革命空前发展、社会结构急剧变化、思潮观念此起彼伏的维多利亚时代。作为一位长期隅居英国南部多赛特郡的敏感作家, 作为“田野与晨曦的忠实儿子”, 哈代对新旧两种生活方式与观念的冲突有着不同寻常的体验, 对自然的魅力与价值有着深刻而敏锐的感悟, 因此他在自己的小说创作、尤其是“性格与环境”小说的创作中运用细腻的文笔对这些体验和感悟进行了生动形象的刻画。本书以评论界所公认的哈代作品中最具代表性和重大意义的“性格与环境”小说为研究对象, 分析了哈代在这些作品中所阐释的自然价值, 讨论了其作品中所揭示的生态困境与根源, 梳理了其作品中所表达的回归自然、诗意地栖居的生态理想, 揭示了其生态意识的本质内蕴与动态转变, 进而思考其生态意识的形成根源及其艺术表现形式。

作者简介

曹曦颖：女，1975年9月生，四川仁寿人，博士。四川师范大学外国语学院教授、副院长、硕士研究生导师。近年来主持、参与国家社科基金规划项目3项、省哲社规划项目3项、其他项目10余项；独立完成并在《中国高等教育》《社会科学研究》《当代文坛》等刊物上发表学术论文30余篇，其中CSSCI期刊13篇、核心期刊18篇，编著普通高等教育“十一五”国家级规划教材2部、其他专著1部。教学、科研成果曾获得四川省优秀教学成果奖一等奖、第十四、十五届四川省教育科学成果奖二等奖。

责任编辑：贺 畅

封面设计：周涛勇

本书出版得到四川师范大学学术著作出版基金的资助
四川省哲学社会科学研究“十二五”规划项目最终成果

序 一

曹曦颖是我 20 世纪 90 年代中期在四川外语学院英语语言文化系教过的优秀学生。从川外毕业后,她仍勤学上进,后在四川大学获得博士学位,现为四川师范大学外国语学院教授。她勤于学、敏于思,钟情翰墨,笔耕不辍,近年来在《社会科学研究》《中国高等教育》和《当代文坛》等刊物上发表了 30 余篇学术论文。这部以英国伟大小说家、诗人托马斯·哈代的小说为研究对象的专著是她在博士论文基础上修改完善而成的。作为老师,我为她取得的学术成绩感到高兴,也非常乐意为她的专著作序。

哈代研究是中国 20 世纪初以来英国文学研究乃至外国文学研究的重点领域。自 20 世纪 20 年代我国英国文学译介和研究的先驱徐志摩、张谷若等做出开拓性贡献以来,我国数代英国文学研究学者不断将新思想、新理论和新方法引入哈代研究领域,持续产出研究新成果。曹曦颖的该项研究成果可算近年来我国从事外国文学研究的青年学人将生态批评理论和方法与哈代研究有机结合的可喜成果。

托马斯·哈代是英国伟大的小说家、诗人。他在创作中不仅以独特的乡土修辞延续着英国文化的命脉,表现出英格兰的民族精神,也以优美的文学语言再现了自然的神奇魅力,诠释出自然的多重价值。一个世纪以来,学界围绕哈代及其作品的社会、历史、宗教、伦理等主题思想进行了多维度的研究。曹曦颖博士的专著《诗意地栖居——生态批评视角下的哈代“性格与环境”小说研究》则另辟蹊径,以生态批评理论为基础,以评

论界公认的、哈代作品中最具重大意义的七部“性格与环境”长篇小说为研究对象,对这些小说中所蕴含的生态意识进行了剖析,对哈代小说生态意识的形成根源、艺术表现形式进行了探究。该研究系统、深入,论述颇有新意、富有见地,不失为哈代小说研究的又一力作,具有较高的学术价值。

作为一位长期隅居英国南部、始终关注人类生存环境的优秀作家,哈代在“性格与环境”长篇小说中对古威塞克斯地区人与自然的面貌进行了生动描绘,将古威塞克斯的山山水水、植物动物、风土人情融入了自己的小说之中。不仅如此,他在小说中还对人与自然之间的相互依存关系进行了深刻揭示,他眼中的自然远比物化的现实世界更具魅力,其笔下的自然美丽、神秘,与人交织一体、浑然天成,深深地融入了人类的社会文化之中,成为了他们生活氛围、精神风貌与民风中不可分割的一个部分。曹曦颖的专著从生态批评的理论视角出发,对哈代“性格与环境”长篇小说中的人与自然之间的密切关系进行了细致解读,对哈代生态意识的形成与同时代各种思潮之间的关系进行了阐释,对哈代小说生态意识的艺术表现形式也进行了梳理与归纳,这些研究有助于进一步加深人们对哈代小说内容及其艺术表现形式的理解与领悟,也有助于丰富人们对西方生态思想史的研究。

在当今世界,人类面临的最严重、最突出、最紧迫的问题就是生态危机问题。人类与自然的空间之争所带来的各种生态灾难已经迫使人们不得不认真思考和采取多种办法来解决迫在眉睫的生态危机问题。哈代在“性格与环境”长篇小说中对于人类所遭受的生态困境进行了细腻的刻画,对造成这些困境的思想文化根源也进行了充分的挖掘和思考,指出不平等的资本主义社会体制是人类生态环境失衡的制度根源,人类意识中根深蒂固的人类中心主义思想则是生态环境被破坏的重要原因;人类唯有回归自然、重返与自然的和谐,才能摆脱目前的生态困境,实现诗意地栖居。对哈代的这些生态意识进行研究,不仅可以帮助人们进一步厘清

对生态危机思想文化根源的认识和看法,为我们解决目前的生态危机提供一定启示,也可以为我们进行生态文明建设、重建绿水青山的美好家园提供一些借鉴。

曹曦颖在研究中将哈代的所有“性格与环境”长篇小说共同置于生态批评的视角之下加以审视,运用“从文本到历史、文化,再到文本”的互动方法来分析哈代小说中所蕴含的生态意识。这种研究克服了以往研究以单一作品来解读哈代生态意识、以点概面的局限,也突破了往常以出现的背景加作者生平加某一理论的简单套路研究,因而更为全面、深刻。此外,这部专著还对哈代小说中生态意识的动态转变问题进行了探讨,指出哈代在“性格与环境”长篇小说中所表达的生态意识并非始终如一的,而是经历了由早期小说中对诗意栖居理想的热切向往与对传统生活的无比眷恋到中后期小说中对各种生态悲剧的刻画的动态转变过程。这些探讨使得关于哈代生态意识的研究更具历史纵深感、更为客观全面。这部专著也成为国内第一部从生态批评视角系统研究哈代“性格与环境”长篇小说的专著。

是为序。

陶家俊

2018年4月13日

于北京外国语大学

序 二

托马斯·哈代是英国文学史上最负盛名的作家之一，深受全世界读者和批评家的喜爱。目前，国内外研究哈代及其作品的文献已经不计其数，取得的成果浩如烟海，得出的不少结论早已深入人心。对于这样一位广为读者和学界熟知的经典作家，一般的研究者恐怕是避之不及的，原因当然有多重：一则正如英语中的谚语所说“熟则生慢”（Familiarity breeds contempt），选择年代久远的、人们熟悉的作家作为研究对象显然不如选择新人新作更能吸引大家的注意力，更能在后续的发表和成果产出中获得快速可见的效果。二则由于已有的资料实在太过丰富，研究者要收集、选择、阅读和爬梳的文献必然也是海量的，这不仅需要付出大量的时间和精力，还需要有极大的耐心和突出的归纳能力，在广泛占有第一、第二手资料的基础上，进行细致的分析、对比、权衡和取舍。再则更具挑战的是，既然已经有了相当多的研究成果，要在这些成果的基础上寻求突破，找到新的切入点，得出前人未发的新的结论，自然绝非易事。从这个意义上讲，曹曦颖选择哈代作为自己的研究对象，无疑需要相当的勇气以及一位学人应有的不受外界干扰的平静与坚守。令人欣慰的是，她因对哈代怀有浓厚的兴趣和崇高的敬意而笃定了以他为研究对象的决心。在此过程中，虽历经许多常人难以想象的困难，曹曦颖却始终不忘初心，坚持不渝，从未放弃，耐得住寂寞潜下心来做学问，最终为读者奉上了一部关于哈代研究的全新力作，大大丰富了已有的研究成果。

哈代一生著有大量作品,其中包括 14 部长篇小说、4 部短篇小说集和 900 多首诗歌。他将自己的小说分为三类:“罗曼司与幻想”小说“性格与环境”小说以及“机巧”小说,其中评论界公认的最能代表其艺术成就的当属“性格与环境”小说。它们包括长篇小说《德伯家的苔丝》《无名的裘德》《还乡》《卡斯特桥市长》《远离尘嚣》《绿荫下》《林地居民》和短篇小说集《威塞克斯故事集》与《生活的小讽刺》,这些小说关注的一个核心主题是人与环境之间的关系。由于“性格与环境”小说是哈代思想和艺术上最成熟的作品,因而在评论界中被讨论得最多,但这些研究的重心多放在《德伯家的苔丝》《无名的裘德》等名篇上,对《绿荫下》和《林地居民》等作品则有所忽略。与此同时,虽有学者零星论及哈代“性格与环境”小说中的生态主题,却并未深入系统地就此话题展开进一步的研究。曹曦颖的这部专著,运用了 20 世纪 90 年代以来勃兴的生态批评理论,全面系统地分析了哈代七部长篇“性格与环境”小说中的生态主题,指出哈代是一位具有前瞻生态意识的伟大作家,在其作品中传达了他回归自然、诗意地栖居的生态理想,这一理想对于今天深陷生态危机中的人们试图寻求人类救赎的努力也不失为一个很好的鼓舞与启迪。这项研究虽然可能存在一些不足,但在以下方面却得出了不少颇有见地和说服力的结论:首先,作者从生态批评最核心的概念出发,区分了人与外部自然(包括自然生态和社会生态)和内部自然(精神生态)之间的三层关系,在此基础上细致梳理了小说中因自然生态、社会生态和精神生态失衡而对人类造成的生态困境,并回归历史文化语境,对导致这些困境的根源进行了深入的探究。其次,作者通过分析七部“性格与环境”小说中的生态意识,结合西方文化思潮的演变,厘清了哈代生态思想的形成、演变与成熟的过程。哈代提出的进化向善论主张,摒弃了人类中心主义和人与自然二元对立的狭隘思想,强调人类应在有机和谐的生态系统内,尊重自然,改良社会弊端,改善自身命运,从而实现人与自然和谐共处的理想。另外,作者在结合小说文本分析自然的工具性价值、自然的内在价值和生态系统

价值时，也阐述得鞭辟入里，令人信服。

这部专著是作者在其博士论文的基础上修改而成的。众所周知，读博士是一个艰难而漫长的过程，选择这条道路的人通常会有一些现实利益考量，完全出于个人喜好和兴趣的例子并不多见。曹曦颖在读博期间就顺利评上了正高职称，无需一纸博士学位证书来满足职称评审的条件；同时她还担任学院领导职务，是否具有博士学历并不影响职务的升迁。她追求的是求学时那份沉下心来读书的单纯和专注。当然，求学过程中肯定会有来自家庭、工作和学业多方面的压力，这些是大多数人都会面临的困难，没有必要刻意突出。然而，或许是由于太过拼搏，一场疾病将她击倒，不得不暂时中断学业。当身边几乎所有人都在劝说她放弃的时候，她却从未轻言退缩，以常人难以想象的勇气和毅力完成了博士论文，这一点让所有人都由衷地佩服，也让很多攻读博士学位而又无疾而终者汗颜。令人无比欣慰的是，在她身体渐渐康复之际，其专著也即将付梓。在此，我向她表示衷心的祝贺和诚挚的祝福，也期待她在今后的学术研究中不断取得新成果。

王 安

2018年4月18日

于四川大学

目 录

绪 论	1
第一节 哈代“性格与环境”小说的国内外研究现状	4
第二节 生态批评的缘起与主要思想	36
一、生态批评的缘起	37
二、生态批评的主要思想	47
第三节 哈代“性格与环境”小说与生态批评的关系	69
第一章 哈代“性格与环境”小说中的自然价值	74
第一节 自然的工具性价值	75
第二节 自然的内在价值	81
第三节 自然的生态系统价值	88
第二章 哈代“性格与环境”小说中的生态困境及其根源	93
第一节 哈代“性格与环境”小说中的生态困境	94
一、威塞克斯地区自然生态的破坏	95
二、传统社会生态系统的紊乱	101
三、现代人精神生态的失衡	117
第二节 哈代“性格与环境”小说中生态困境的根源	135
一、社会体制的弊病	136
二、人类中心主义的束缚	151

第三章 哈代“性格与环境”小说中的生态理想	177
第一节 回归自然	177
第二节 融入自然	191
第四章 哈代“性格与环境”小说生态意识的内蕴与动态转变 ...	204
第一节 哈代“性格与环境”小说生态意识的内蕴	205
第二节 哈代“性格与环境”小说生态意识的动态转变	217
第五章 哈代“性格与环境”小说生态意识的形成原因	231
第一节 上博克汉普屯与哈代的“地缘感”	231
第二节 社会转型期的现实生态困境	236
第三节 达尔文进化理论等学说的多重影响	240
第六章 哈代“性格与环境”小说生态意识的再现艺术	258
第一节 传统民谣的借鉴与生态文学的悲剧之维	259
第二节 自然人、文明人与生态难民的形象塑造	269
第三节 视觉与听觉的融会贯通	279
第四节 自然人化与人的自然化的合理运用	293
结 语	301
参考文献	306
后 记	327

绪 论

托马斯·哈代(Thomas Hardy, 1840—1928)是英国跨世纪的著名小说家、诗人,其一生著述等身,共计出版 14 部长篇小说、4 部短篇小说集与 900 多首诗歌。哈代一生中的绝大多数时间都生活在英国历史上的“黄金时代”——维多利亚时代,其时正值英国科学技术突飞猛进、工业革命空前发展、社会结构急剧变化、思潮观念此起彼伏之际。作为一位长期隅居英国南部多塞特郡的敏感作家,作为“田野与晨曦的忠实儿子”^①,哈代对新旧两种生活方式与观念的冲突有着不同寻常的体验,对自然的魅力与价值有着深刻而敏锐的感悟,因此他在自己的小说创作,尤其是“性格与环境”小说的创作中运用细腻的文笔生动再现了自然的神奇与活力,并对自然的价值进行了新的考量。他也通过妙趣生辉的语言淋漓尽致地勾勒出了社会转型时期人类面临的种种生态困境,揭示了导致这些生态困境的原因。兴起于 20 世纪 90 年代的生态批评是一种研究“文学与生态环境之间关系”的全新批评理论,该批评理论的主要目的和任务就是对经典或非经典的文学作品进行重新解读,以揭示这些文学作品中“蕴含的生态思想、揭示生态危机的思想文化根源、探索文学的生态审美和生态的艺术表现”^②。从这个角度出发,运用生态批评理论对哈代小

① [英]弗吉尼亚·伍尔夫:《论小说与小说家》,瞿世镜译,上海译文出版社 1986 年版,第 81 页。

② 王诺:《欧美生态批评——生态学研究概论》,学林出版社 2008 年版,第 67 页。

说中刻画的生态困境以及导致这些困境的根源进行探究首先具有了理论上的可行性,有助于揭示哈代小说中蕴含的生态意识,有助于挖掘导致人类生态困境的思想文化根源,加深人们对哈代小说内容以及其艺术表现形式的理解与领悟。其次,在哈代生活的时代,人们的生态道德观还远未形成,但是哈代却在自己的小说中对自然生态、社会生态与精神生态失衡给人类造成的生态困境进行了形象的刻画,对作为生态思想核心的自然生态、社会生态、精神生态三要素以及三者间的关系进行了深刻阐释^①。对这些问题的探究目前仍然是生态批评关注的热点问题,所以对哈代作品中表现出的超前生态意识进行研究在今天的批评语境下仍然有着重要的现实意义。此外,由于哈代小说生态意识的形成、转变与英美文学的文化思潮演变有着重要关联,对其生态意识的内蕴及其转变进行研究、对其给中西方文化造成的深远影响作进一步的探索,还可以从一个侧面对 19 世纪末 20 世纪初人类思想意识的形成与发展进行一次比较全面的梳理与反思,因此有必要对哈代小说的生态意识进行系统、深入的研究。1912 年,哈代在整理编辑自己作品的“威塞克斯版本”时,曾将自己的小说分作三类:“罗曼司与幻想”小说(Romances and Fantasies)、“机巧”小说(Novels of Ingenuity)和“性格与环境”小说(Novels of Character and Environment)^②。“性格与环境”小说是指《绿荫下》(*Under the Greenwood Tree: A Rural Painting of the Dutch School*, 1872)、《远离尘嚣》(*Far from the Madding Crowd*, 1874)、《还乡》(*The Return of the Native*, 1878)、《卡斯特桥市长》(*The Mayor of Casterbridge: The Life and Death of a Man of Character*, 1886)、《林地居民》(*The Woodlanders*, 1887)、《德伯家的苔丝》(*Tess of the D'Urbervilles: A Pure Woman*, 1891)和《无名的裘德》(*Jude the Obscure*, 1895)这七部长篇小说,以及《威塞克斯故事集》(*Wessex Tales*, 1888)、《生

① 参见鲁枢元:《生态批评的空间》,华东师范大学出版社 2006 年版,第 205 页。

② Thomas Hardy, "General Preface to the Novels and Poems", in *Tess of the D'Urbervilles*, Thomas Hardy, New York and London: Harper & Brothers, 1930, p. vii.

活的小讽刺》(*Life's Little Ironies*, 1894) 两部短篇小说集。哈代没有明确阐明其小说的分类标准, 不过从其分类的结果来看, 他的“罗曼司与幻想”小说以“讲述男女恋情故事为主”, 其创作手法以现实主义为主, 但是其中也夹杂“有罗曼司的成分”; 而哈代的“机巧”小说则是他“背离现实主义、带有探索和试验因素的作品”; 哈代“性格与环境”小说则“主要以现实主义为主, 主题是探讨人性与社会中存在的问题”^①, 其一大特点是故事多以英国南部、哈代自称为“威塞克斯”的乡村为创作背景, 小说的主题也常常围绕人物性格与环境的关系展开, 所以侯维瑞、李维屏等学者也将哈代的第三类小说称作“威塞克斯小说”^②。虽然从长篇小说《远离尘嚣》伊始, 哈代才正式使用“威塞克斯”(Wessex) 这片“北起泰晤士河, 南抵英吉利海峡, 东以海灵岛至温莎一线为界, 西以科尼什海岸为边”^③的地域作为其小说与人物活动的自然环境, 但实际上早在《绿荫下》(1872) 中哈代就已经开始在小说中提及“威塞克斯”这个地名了。由于在哈代的三类小说中, 七部“性格与环境”长篇小说所占比重最大、最富有特色, 被评论界公认为哈代作品中最具有“重大意义的一类小说”^④, 且这七部小说也是评论家们重点关注与研究的对象, 对于人与自然关系的阐释也最为详细、突出, 因此本书拟以这七部“性格与环境”长篇小说为研究对象, 分析哈代这位先知先觉的生态作家在这些小说中所阐释的自然价值与生态困境, 剖析导致这些困境产生的根源, 梳理哈代在小说中所表达的回归自然、诗意地栖居的生态理想, 揭示其生态意识的本质内蕴与动态转变, 进而思考其生态意识的形成根源及其艺术表现形式。

① 何宁:《哈代研究史》, 译林出版社 2011 年版, 第 87 页。

② 侯维瑞、李维屏:《英国小说史》(上), 译林出版社 2005 年版, 第 390 页。

③ [英]托马斯·哈代:《小说与诗歌集总序》, 张扬译, 中国文联出版公司 1985 年版, 第 291 页。

④ [苏]阿尼克斯特:《英国文学史纲》, 戴镛龄、吴志谦、桂诗春等译, 人民文学出版社 1959 年版, 第 485 页。